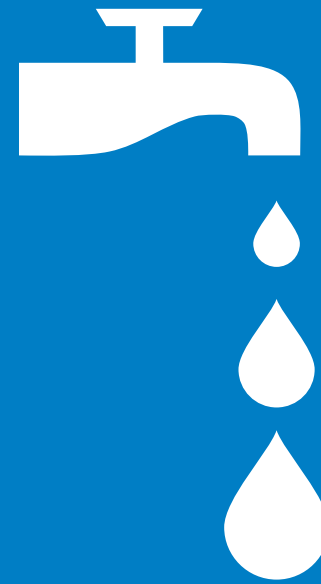




## Quý vị khó khăn khi thanh toán hóa đơn tiền nước?

Quý vị có thể đủ điều kiện để được hỗ trợ!



## Having trouble paying your water bill?

You may qualify for assistance!

EBMUD cung cấp Chương Trình Hỗ Trợ để giúp các khách hàng cư trú tại nhà có thu nhập thấp thanh toán hóa đơn tiền nước.

Nếu quý vị đủ điều kiện, EBMUD sẽ giúp:

**EBMUD  
có thể  
giúp!**

- **50%** dịch vụ nước tiêu chuẩn
- **50%** nước sử dụng tại nhà lên đến 1,050 gallon mỗi người, mỗi tháng
- **35%** lệ phí dịch vụ nước thải và **35%** lệ phí nước

*Nếu quý vị cần thêm thời gian để thanh toán hóa đơn, hãy liên lạc với chúng tôi để thảo luận hoặc yêu cầu gia hạn.*

EBMUD offers a Customer Assistance Program to help low income residential customers with their water bill.

If you qualify, EBMUD will cover:

**EBMUD  
can help!**

- **50%** of the standard bimonthly water service charge
- **50%** of home water use up to 1,050 gallons per person, per month
- **35%** of the wastewater service charge and **35%** of the flow charge

*If you need more time to pay, contact us to discuss a payment plan or request an extension.*

Lên mạng [ebmud.com/CAP](http://ebmud.com/CAP) hoặc gọi (866) 403-2683.



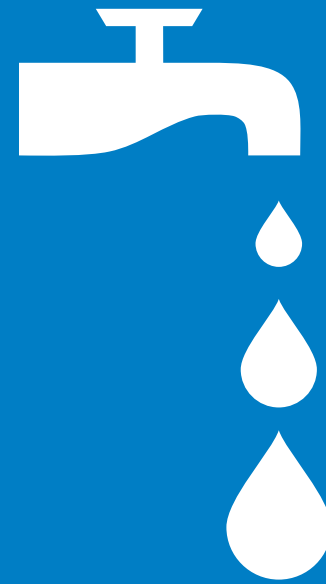
Visit [ebmud.com/CAP](http://ebmud.com/CAP) or call (866) 403-2683.





## ¿Tiene problemas para pagar su factura de agua?

*¡Usted quizás puede calificar para recibir asistencia!*



## 支付水費有困難嗎？

您可能有資格獲得幫助！

EBMUD ofrece un Programa de Asistencia al Cliente a los clientes residenciales de bajos ingresos para ayudar con su factura de agua.

Si califica, EBMUD subsidiará:

- **50%** del cobro bimestral estándar del servicio de agua
- **50%** del uso de agua en el hogar hasta 1,050 galones por persona al mes
- **35%** del cargo por servicio de aguas residuales y el **35%** de los cargos de flujo

**¡EBMUD puede ayudar!**

*Si necesita más tiempo para pagar, póngase en contacto con nosotros para discutir un plan de pago o solicitar una extensión.*

東灣水務局提供了一個客戶援助計劃，以幫助低收入居民客戶支付水費。

如果您符合資格，東灣水務局將支付：

- 標準雙月水費的**50%**
- **50%**的家庭用水每人每月高達1,050加侖
- **35%**的廢水處理費和**35%**的流量費

**東灣水務局可以提供幫助！**

*如果您需要更多時間付款，請與我們聯繫以討論付款計劃或請求延期。*

Visite [ebmud.com/CAP](http://ebmud.com/CAP) o llame al (866) 403-2683.



訪問 [ebmud.com/CAP](http://ebmud.com/CAP) 或致電 (866) 403-2683.

